



Modèle No. 20181-4900001 Et Au-Dessus

**MANUEL  
D'UTILISATION  
ET D'ENTRETIEN**
**RECYCLER® II DE 53 cm  
TONDEUSE**

**RÈGLES DE SÉCURITÉ**

Cette tondeuse "satisfait au minimum les normes de sécurité de lame CPSC visant les tondeuses poussées" et les normes B71.1-1990 de l'American National Standards Institute. Cependant, il y a risque de blessure en cas d'emploi ou d'entretien incorrect. Afin de réduire ce danger, suivez ces consignes de sécurité et respectez toujours le symbole "alerte-danger" . Si vous ne vous conformez pas à ces règles, vous risquerez de vous blesser.

**AVERTISSEMENT:** les gaz d'échappement du moteur contiennent de l'oxyde de carbone, un gaz nocif inodore et mortel. L'oxyde de carbone a également été reconnu par l'état de Californie, U.S.A., comme cause de malformations congénitales. Ne jamais laisser le moteur tourner à l'intérieur ou dans un espace clos.

**AVANT L'UTILISATION**

1. Lire attentivement ce manuel avant d'utiliser la tondeuse. Se familiariser avec ses commandes et la bonne façon de l'utiliser. Ne jamais permettre aux enfants de moins de 16 ans d'utiliser la tondeuse. Ne jamais laisser un adulte utiliser la tondeuse sans les instructions appropriées.
2. L'utilisateur de la tondeuse a la responsabilité de tenir toute personne à l'écart de la zone de tonte, particulièrement les enfants et les animaux domestiques. Inspecter soigneusement la surface à tondre et la débarrasser de tous les bouts de bois, cailloux, fils de fers et débris susceptibles d'être projetés par la tondeuse. Attention aux objets étrangers durant la tonte.
3. Porter des pantalons et de grosses chaussures. Ne pas utiliser la tondeuse en sandales ou pieds nus ou en portant des bijoux ou des vêtements larges.
4. Toujours porter des lunettes de protection afin de se protéger contre les objets divers qui risquent d'être projetés par la tondeuse.
5. Vérifier le niveau de carburant avant de démarrer le moteur. Le carburant étant un produit hautement inflammable, le manipuler avec précautions.
- A. Utiliser un récipient agréé.
- B. Remplir le réservoir à l'extérieur, et non dans un espace clos. **NE JAMAIS REMPLIR LE RÉSERVOIR SI LE MOTEUR TOURNE OU EST CHAUD.**

- C. Replacer les bouchons du récipient et du réservoir et essuyer l'essence répandue avant de démarrer le moteur.
6. Tous les dispositifs de sécurité, gardes, capots et couvercles, ainsi que les options telles que sac à herbe, chute d'éjection latérale ou obturateur du canal de décharge doivent être installées en tout temps.
7. Réparer ou remplacer toute pièce défectueuse ou endommagée. Vérifier tous les dispositifs de sécurité avant chaque usage.
8. La lame et le moteur sont conçus de manière à stopper lorsque la barre de commande est relâchée. Vérifiez que la barre de calage du moteur et le frein fonctionnent correctement avant chaque utilisation.

**PENDANT L'UTILISATION**

9. Ne pas faire tourner le moteur dans un endroit clos.
10. Tenir le guidon fermement et marcher; ne jamais courir. Ne jamais utiliser la tondeuse sur l'herbe mouillée. Ne tondre qu'en plein jour ou sous un éclairage artificiel suffisant.
11. Ne jamais tondre dans le sens de la pente mais toujours perpendiculairement à celle-ci. Agir avec extrême prudence lors des changements de direction sur une pente. Porter des chaussures antidérapantes pour tondre sur les pentes. Ne jamais tondre sur des pentes trop accentuées.
12. Tenir le visage, les mains, et les pieds à l'écart du carter et des lames de la tondeuse lorsque le moteur tourne. La lame peut causer des blessures aux mains ou aux pieds.
13. Comme la lame continue à tourner pendant quelques secondes après que la barre de commande a été relâchée, restez derrière le guidon jusqu'à ce que toutes les pièces en mouvement se soient arrêtées.



## RÈGLES DE SÉCURITÉ

**14.** Après avoir heurté un objet ou si le moteur vibre de façon anormale, arrêter le moteur et débrancher le fil de bougie. Voir si la tondeuse a subi des dégâts et effectuer toutes les réparations avant de l'utiliser à nouveau. Pour toute réparation majeure ou assistance, contacter votre représentant TORO local agréé.

**15.** Arrêter le moteur, rester derrière le guidon et attendre que toutes les pièces en mouvement stoppent avant de régler la hauteur de coupe.

**16.** Arrêter la lame lorsque la tondeuse est poussée hors de la zone de tonte.

**17.** Couper le moteur avant de quitter la position de conduite, derrière le guidon. Si la tondeuse est laissée sans surveillance, débrancher le fil d'allumage.

**18.** Pour éviter tout risque de brûlures, ne pas toucher le moteur pendant qu'il tourne ou avant qu'il n'ait refroidi.

**19.** Ne refaire le plein que lorsque le moteur est froid.

**20.** Si la tondeuse doit être soulevée pour le transport, arrêter le moteur, rester derrière le guidon et attendre que toutes les pièces en mouvement stoppent.

## ENTRETIEN

**21.** N'effectuer que les entretiens décrits dans ce manuel. Pour toute réparation majeure ou assistance, contacter votre représentant TORO local agréé.

**22.** Avant tout nettoyage, inspection, réparation ou réglage, stopper le moteur et débrancher le fil de la bougie. Tenir ce fil à l'écart de la bougie afin d'éviter tout démarrage accidentel.

**23.** Vérifier fréquemment le serrage des écrous, boulons et vis afin de s'assurer que la tondeuse peut être utilisée en toute sécurité. Vérifier que le boulon de lame est serré à 68 N·m (50 pieds-livres).

**24.** Pour les opérations d'entretien de la lame, voir la section Entretien pour les procédures correctes d'installation et de maintenance.

**25.** Pour réduire les risques d'incendie, éliminer tout excès de graisse, herbe, feuilles et poussière accumulés sur le moteur.

**26.** Laisser le moteur refroidir avant de ranger la tondeuse dans un endroit clos. Ne pas remiser à proximité d'une flamme nue ou dans un endroit où une étincelle risquerait d'enflammer les vapeurs d'essence.

**27.** Ne pas faire tourner le moteur en surrégime en changeant les réglages du régulateur.

**28.** À sa sortie de l'usine, la tondeuse satisfait aux normes de sécurité en vigueur pour les tondeuses rotatives. Afin de lui conserver ses performances et de garantir sa sécurité d'usage, n'utiliser que des pièces et accessoires TORO. Leur remplacement par des articles provenant d'un autre fabricant peut entraîner la non conformité aux normes de sécurité et rendre l'utilisation de la tondeuse dangereuse.



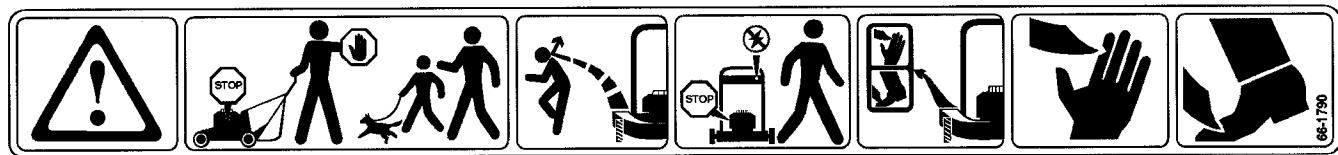
# DÉCALCOMANIES DE SÉCURITÉ ET INSTRUCTIONS

Les décalcomanies de sécurité et instructions sont facilement visibles par l'opérateur et placées près des pièces potentiellement dangereuses. Remplacer toute décalcomanie endommagée ou manquante.



**SUR LE BORD SUPÉRIEUR ARRIÉRE  
DU CARTER DE LA TONDEUSE**  
(Réf. no. 92-1781)

**SUR L'OBTURATEUR DE LA DÉCHARGE**  
(Réf. no. 92-1780)



**SUR LE BORD SUPÉRIEUR ARRIÉRE  
DU CARTER DE LA TONDEUSE**  
(Réf. no. 66-1790)



**SUR LE CARTER DE  
LA TONDEUSE**  
(Réf. no. 56-6270)



**SUR LE BORD SUPÉRIEUR DU  
CARTER DE LA TONDEUSE**  
(Réf. no. 92-1703)



**SUR L'ENSEMble CAPOT/DÉFLECTEUR  
DU CARTER DE LA TONDEUSE**  
(Réf. no. 92-1708)

## TABLE DES MATIÈRES

Page	Page		
Instructions de montage .....	4	Réglage de la commande des gaz .....	10
Avant la mise en marche .....	5	Inspection/dépose/aiguillage des lames .....	10
Conseils pour le recyclage .....	6	Nettoyage du carter de la tondeuse .....	11
Instruction d'utilisation .....	7	Préparation de la tondeuse pour le remisage ..	12
Entretien .....	8	Equipement en option .....	13
Entretien du filtre à air .....	8	Identification du produit .....	13
Remplacement de la bougie .....	9	Service après-vente Toro .....	13
Vidange du carburant .....	9	Garantie Toro couverture totale .. Couverture arrière	
Vidange de l'huile du carter .....	9		

# INSTRUCTIONS DE MONTAGE

## POUR INSTALLER LE MANCHERON ET DU CORDON DU DEMARREUR

**Remarque:** pour déterminer les côtés droit et gauche de la tondeuse, se tenir en position normale d'utilisation, derrière le guidon.

1. **GUIDON INFÉRIEUR** – Enfoncer les douilles dans les trous inférieurs du guidon inférieur (Fig. 1).
2. Serrez les extrémités du guidon inférieur ensemble et installer sur les goupilles pivot (Fig. 1).

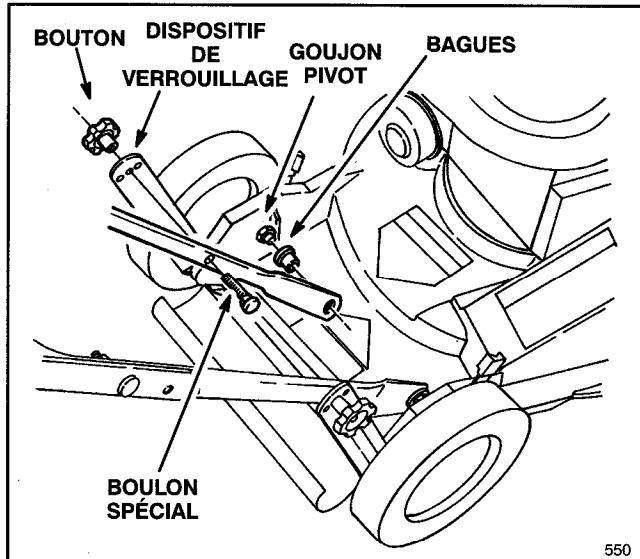


Figure 1

3. Positionner les pattes de verrouillage (Fig. 1) de manière à ce que leurs trous soient alignés sur ceux du guidon.
4. Insérer les boulons traversants dans les pattes et le guidon. Installer les boutons à l'extérieur du guidon et serrer fermement (Fig. 1).

**Remarque:** la hauteur du guidon peut être réglée pour plus de confort en plaçant les boutons et boulons dans l'un des trois trous des pattes de verrouillage.

5. S'assurer que les câbles de commande soient placés à l'arrière, entre les pattes de verrouillage et le mancheron.
6. **GUIDON SUPÉRIEUR** (Fig. 2) – Assujettir les guidons supérieur et inférieur avec les boulons et écrous de guidon. Les écrous doivent se trouver à l'intérieur du guidon.
7. Vérifier que les câbles de commande soient passés dans le crochets du support de câble se trouvant à l'arrière du moteur (Fig. 3). Serrer les deux câbles de commande à l'aide d'un serre-câble comme illustré à la figure 3.

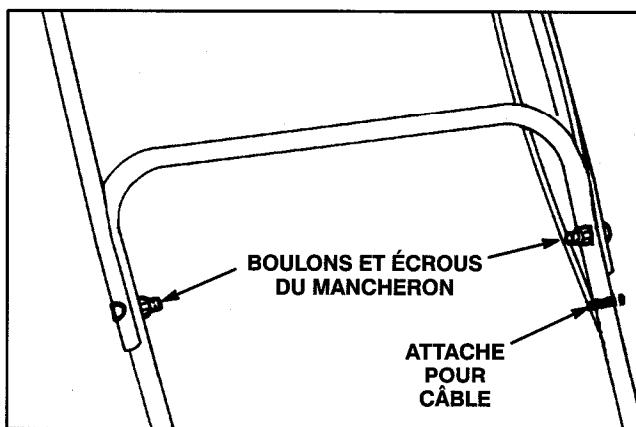


Figure 2

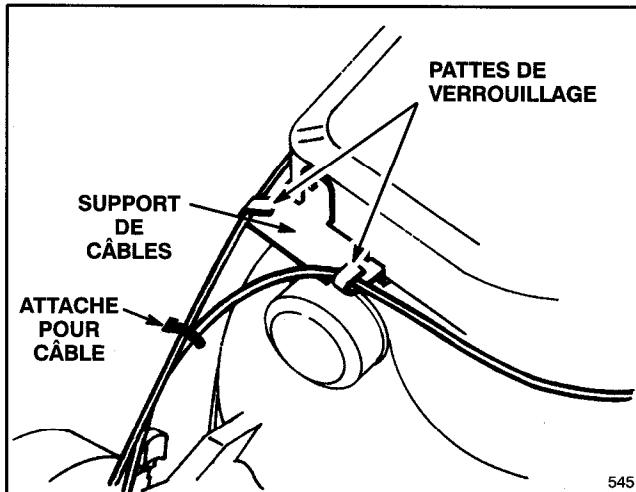


Figure 3

8. Assujettir les câbles de commande sur le côté gauche du mancheron à l'aide d'un serre-câble (Fig. 2).
9. Tirer le cordon du démarreur le long du mancheron et le passer dans le guide (Fig. 4). Serrer la barre de commande contre le mancheron de manière à désengager le frein pour permettre au cordon de ouvrir être tiré facilement jusqu'au guide.

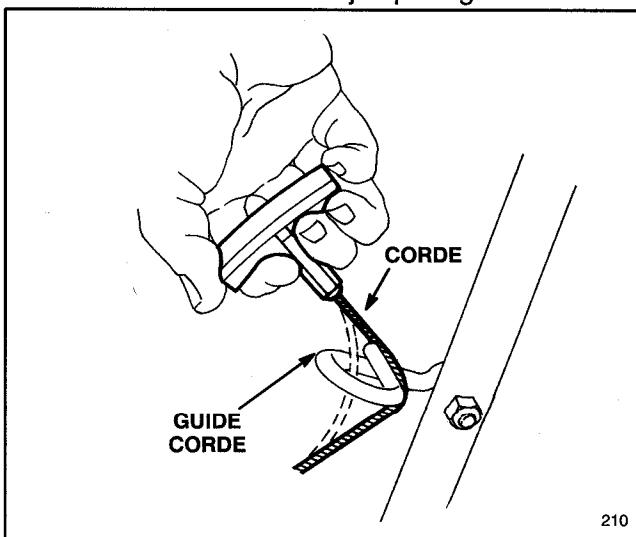


Figure 4

# AVANT LE MISE EN MARCHE

## REmplir le carter d'huile (Fig. 5)

Remplir le carter d'huile SAE 30 ou 10W30 jusqu'à ce que le niveau atteigne le repère FULL (plein) de la jauge comme illustré à la figure 5. La capacité maximale du carter d'huile est de 0.6 L (20 onces). Utilisez n'importe quelle huile détergente de haute qualité portant la mention de service SF, SG ou SH de l'American Petroleum Institute (API). Une huile 10W-30 peut être utilisée si de la SAE 30 n'est pas disponible.

Avant chaque usage, s'assurer que le niveau d'huile se situe entre les repères ADD et FULL. Ajouter de l'huile suivant les besoins.

1. Placer la tondeuse sur une surface plane et nettoyer le pourtour de la jauge d'huile.
2. Retirer la jauge en la dévissant (tourner vers la gauche) à main ou à l'aide d'un tournevis.
3. Essuyez la jauge d'huile et insérez-la dans le col de remplissage. Tourner le bouchon vers la droite. Ensuite, tourner la jauge vers la gauche pour la retirer et vérifier le niveau d'huile. Si le niveau est bas, ajoutez une quantité d'huile qui soit tout juste suffisante pour amener le niveau à la marque FULL (PLEIN) sur la jauge d'huile. NE REMPLISSEZ PAS AUDELA DE LA MARQUE FULL (PLEIN) CAR LE MOTEUR PUORRAIT ETRE ENDOMMAGE LORS DU DEMARRAGE. VERSER L'HUILE LENTEMENT.

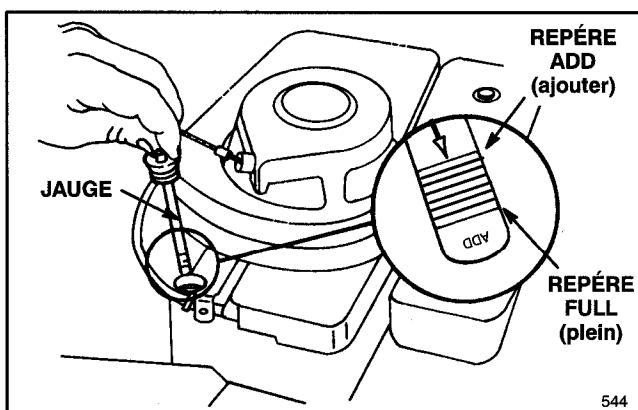


Figure 5

4. Insérer la jauge dans le goulot de remplissage et visser le bouchon vers la droite jusqu'à ce que la jauge soit fermement maintenue dans le goulot.

**Remarque:** Vérifier le niveau d'huile chaque fois que la tondeuse est utilisée ou après 5 heures de fonctionnement. Au début, changer l'huile après les 2 premières heures d'utilisation. Ensuite, procéder à la vidange après 25 heures de service. Des vidanges plus fréquentes seront nécessaires si la tondeuse est utilisée en milieux poussiéreux.



## DANGER

- Dans certaines conditions, l'essence est extrêmement inflammable et explosive.
- Un incendie ou une explosion peut brûler l'utilisateur ou toute autre personne et provoquer des dégâts matériels.
- Utiliser un entonnoir et remplir le réservoir en extérieur, dans un lieu ouvert, lorsque le moteur est froid. Essuyer l'essence qui aura coulé.
- Ne pas complètement remplir le réservoir, s'arrêter entre 6 et 13 mm approx. au-dessous du tube de remplissage, afin de permettre à l'essence de se dilater dans l'espace restant dans le réservoir.
- Ne jamais fumer en manipulant l'essence et ne pas s'approcher des sources d'étincelles et de flammes qui pourraient l'enflammer.
- Conserver l'essence dans un bidon approprié et le ranger hors de portée des enfants.
- L'essence étant volatile ne jamais l'acheter plus d'un mois à l'avance.

## REmplissage du réservoir de carburant

**Remarque:** la société Toro recommande l'usage d'essence fraîche et propre **SANS PLOMB** normale pour ses produits à moteur à essence. L'essence sans plomb brûle plus proprement, prolonge la durée de vie du moteur et facilite le démarrage en réduisant l'accumulation des résidus dans la chambre de combustion. On pourra toutefois utiliser de l'essence au plomb si du carburant sans plomb n'est pas disponible.

Toro recommande également l'usage régulier du stabilisateur/conditionneur Toro dans tous ses produits à moteur à essence pendant les saisons d'utilisation et d'entreposage. Le stabilisateur/conditionneur Toro nettoie le moteur pendant le fonctionnement et empêche les dépôts de vernis gommeux durant la période d'entreposage.

1. Nettoyer le pourtour du bouchon d'essence et le retirer (Fig. 6). Remplir d'essence sans plomb jusqu'à 6 ou 13 mm (1/4 ou 1/2 pouce) du haut du réservoir. L'espace laissé libre permettra l'expansion du carburant.

# AVANT LE MISE EN MARCHE

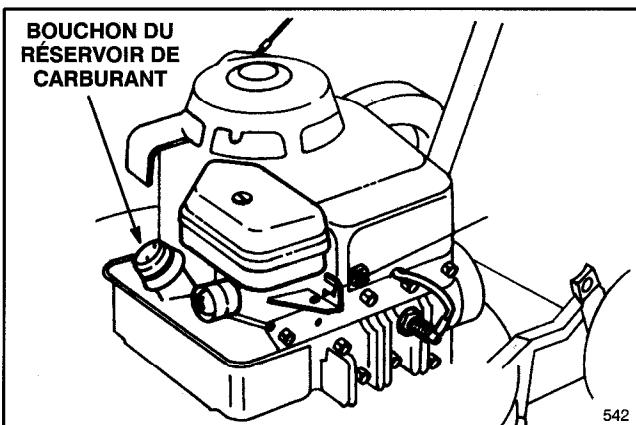


Figure 6

2. Replacer le bouchon et essuyer toute essence répandue.

**IMPORTANT:** ne pas mélanger d'huile à l'essence. Ne jamais utiliser de méthanol, d'essence contenant de méthanol ou plus de 10% d'éthanol, d'essence super ou de white spirit, ces produits risquant d'endommager le système de carburation.

**N'UTILISEZ PAS D'ADDITIFS AUTRES QUE CEUX CONÇUS POUR LA STABILISATION DU CARBURANT PENDANT L'ENTREPOSAGE, TELS QUE LE STABILISATEUR/CONDITIONNEUR TORO OU UN PRODUIT SIMILAIRE. LE STABILISATEUR/CONDITIONNEUR TORO EST UN PRODUIT A BASE DE DISTILLATS DE PETROLE. TORO DECONSEILLE L'USAGE DE STABILISATEURS A BASE D'ALCOOL TELS QUE L'ETHANOL, LE METHANOL OU L'ISOPROPYLE. N'UTILISEZ PAS D'ADDITIFS POUR AMELIORER LA PUISSANCE OU LES PERFORMANCES DE LA MACHINE.**

## CONSEILS POUR LE RECYCLAGE

### Généralités

Pour un résultat optimal et le meilleur aspect possible, suivre les instructions ci-dessous pour la coupe de l'herbe et le hachage des feuilles.

- Veiller à ce que la lame soit maintenue bien aiguisée tout au long de la saison de tonte.
- **N'utiliser que sur de l'herbe et des feuilles sèches.** L'herbe et les feuilles mouillées ont tendance à s'accumuler et peuvent obturer la tondeuse ou faire caler le moteur. Elle risquent également d'être glissantes et de causer une chute.



### AVERTISSEMENT

- Si l'herbe est mouillée, l'opérateur risque de glisser et d'entrer en contact avec la lame.
- La lame peut causer des blessures graves.
- Ne tondre que si l'herbe est sèche.

- Régler le moteur sur la vitesse maximum. Plus la puissance est élevée, meilleurs sont les résultats.
- Nettoyer les débris d'herbe ou de feuilles du dessous du carter de la tondeuse après chaque utilisation.
- Garder le moteur en bon état de fonctionnement. Les coupes répétées exigent un entretien fréquent.
- Nettoyer le filtre à air fréquemment. Les coupes répétées soulèvent beaucoup de débris d'herbe et de poussière qui colmatent le filtre à air et réduisent la performance du moteur.

### Tonte

- Suivant la saison, l'herbe pousse plus ou moins vite. Dans la chaleur de l'été, il est généralement préférable de tondre en utilisant les réglages de hauteur de coupe C, D ou E. 1/3 de la hauteur d'herbe seulement doit être coupée. Il n'est pas recommandé de tondre avec un réglage au-dessous de C, à moins que l'herbe ne soit épars ou à la fin de l'automne lorsque la pousse commence à ralentir.
- Lorsque l'herbe est haute de plus de 15 cm (6 po.), pour un résultat optimal, il peut être préférable de faire un premier passage à la hauteur maximum de coupe, en avançant lentement, puis de repasser avec un réglage plus bas. Une herbe trop haute ou l'accumulation de feuilles risquent d'obturer la tondeuse et de faire caler le moteur.
- Alterner la direction de la tonte afin de disperser les déchets plus uniformément et donc, d'obtenir une fertilisation plus homogène.

Si l'aspect de la pelouse n'est pas satisfaisant, essayer les mesures suivantes:

- Aiguiser la lame.
- Tondre en avançant plus lentement.
- Essayer une hauteur de coupe plus élevée.
- Tondre plus fréquemment.
- Faire chevaucher les andains au lieu de couper une largeur complète à chaque passe.
- Repasser une seconde fois sur les zones dont l'aspect est médiocre.
- Régler la hauteur de coupe des roues avant un cran plus bas que celle des roues arrière (par exemple: régler les roues avant sur "C" et les roues arrière sur "D").

# CONSEILS POUR LE RECYCLAGE

## Hachage de feuilles

- Une fois la tonte achevée, s'assurer au moins la moitié de la hauteur d'herbe émerge du tapis de feuilles hachées. Si ce n'est pas le cas, repasser une seconde fois.
- Pour une couche de feuilles mince, régler toutes les roues à la même hauteur.

- Si la couche de feuilles est épaisse de plus de 13 cm, régler les roues avant un ou deux cran plus haut que les roues arrière afin de faciliter l'alimentation des feuilles sous le carter de la tondeuse.
- Si les feuilles ne sont pas hachées assez finement pour être dissimulées dans l'herbe, tondre en avançant plus lentement.
- Si beaucoup de feuilles de chêne sont hachées, il peut être désirable de traiter la pelouse à la chaux au printemps. La chaux réduit l'acidité des feuilles de chêne.

# INSTRUCTIONS D'UTILISATION

## DÉMARRAGE ET ARRÊT

1. **COMMANDES**—La commande des gaz, la barre de commande et le démarreur manuel se trouvent sur le mancheron supérieur (Fig. 7).

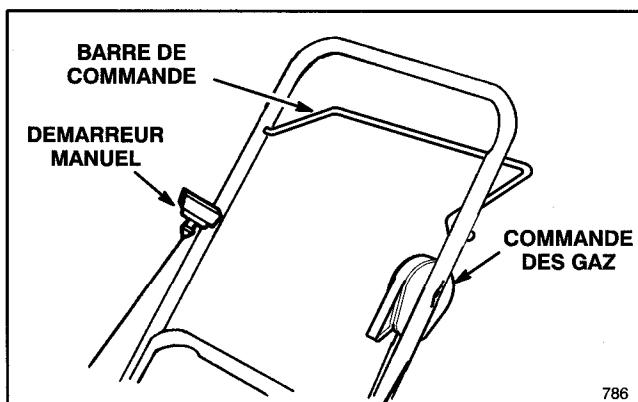


Figure 7

2. Branchez le fil sur la bougie d'allumage (Fig. 8).

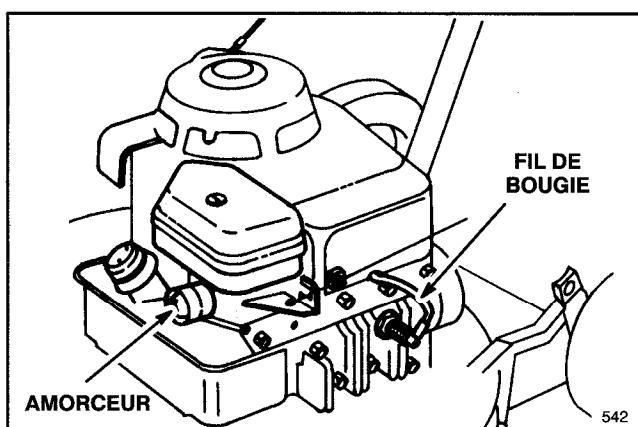


Figure 8

3. **DÉMARRAGE**—Pousser la manette des gaz vers l'avant jusqu'à ce qu'elle s'encliquette en position **RAPIDE**.

4. Actionner 3 fois la pompe d'amorçage pour démarer (Fig. 8).

**Remarque:** il n'est généralement pas nécessaire d'amorcer pour redémarrer le moteur lorsqu'il est

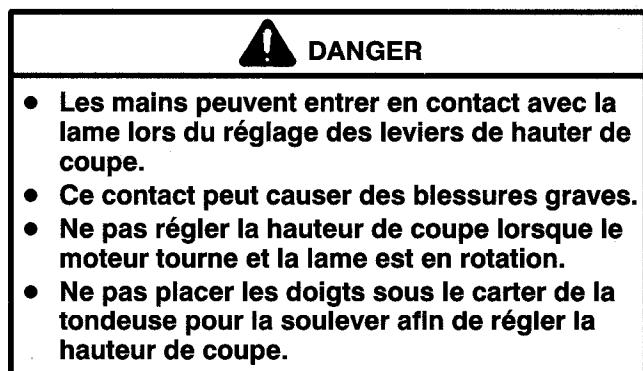
chaud. Toutefois, par temps froid, il peut être nécessaire de réamorcer.

5. Serrer la barre de commande jusqu'à ce qu'elle touche le mancheron. Tirer le cordon du démarreur jusqu'à ce qu'une résistance se fasse sentir (engagement); puis tirer vigoureusement pour lancer le moteur. Une fois que le moteur tourne, régler la manette des gaz sur la position désirée entre **RAPIDE** et **LENT**.

6. **ARRÊT** (Fig. 7)—Relâcher la barre de commande et rester derrière le mancheron jusqu'à ce que le moteur et la lame cessent de tourner. Si la tondeuse est laissée sans surveillance ou ne va plus être utilisée, débrancher le fil de bougie.

## REGLAGE DE LA HAUTEUR DE COUPE

Les cinq lettres imprimées en relief sur le carter de la tondeuse représentent les différentes hauteurs de coupe (Fig. 9).



1. Arrêter le moteur et attendre l'arrêt complet de toutes les pièces en mouvement.

2. Pour faciliter le réglage, soulever le carter de la tondeuse de manière à ce que la roue ne touche plus le sol. **Ne pas placer les doigts au-dessous de la tondeuse lorsqu'elle est soulevée.** Tirer le levier de réglage contre la roue et la placer sur le cran désiré (Fig. 9). Vérifier que le goujon du levier soit bien engagé dans le logement du carter de la tondeuse. Régler toutes les roues à la même hauteur.

# INSTRUCTIONS D'UTILISATION

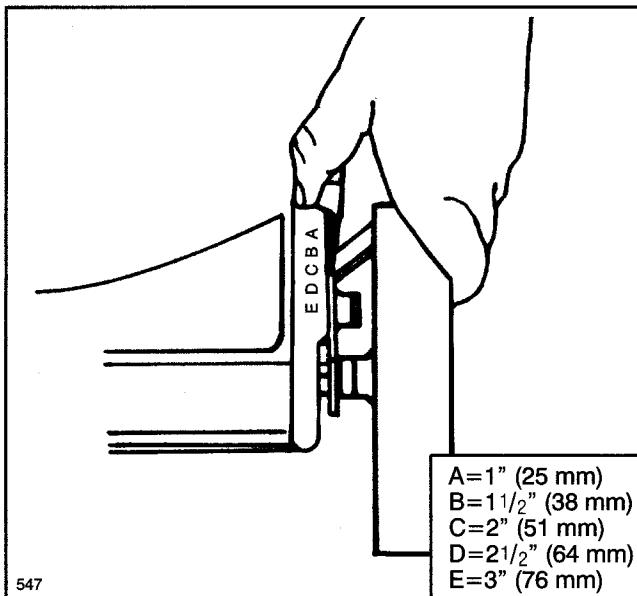


Figure 9

## ENTRETIEN



### ATTENTION

- Le moteur risque de démarrer accidentellement.
- Le démarrage accidentel du moteur peut être extrêmement dangereux pour l'opérateur ou les personnes se trouvant à proximité.
- Débrancher le fil de bougie avant de procéder à toute opération d'entretien ou de réglage.

### ENTRETIEN DU FILTRE À AIR

Dans des conditions normales, remplacer le filtre à air après 25 heures de fonctionnement. Le remplacer plus fréquemment si la tondeuse est utilisée dans un environnement sale ou poussiéreux.

1. Arrêter le moteur et débrancher le fil de bougie (Fig. 11).
2. Retirer la vis du dessus du filtre à air. Soulever le couvercle et le nettoyer soigneusement (Fig. 10).
3. Retirer la cuvette de l'élément (Fig. 10).
4. Si l'élément en mousse est encrassé, le retirer du boîtier de filtre à air et le nettoyer soigneusement (Fig. 10).
- A. LAVER l'élément en mousse dans de l'eau savonneuse tiède. L'essorer pour le nettoyer sans le tordre afin de ne pas déchirer la mousse. Rincer abondamment à l'eau claire.

- SÉCHER en enveloppant l'élément dans un chiffon propre. Presser le chiffon sur l'élément pour le sécher.
- SATURER l'élément avec 150 ml d'huile de moteur SAE 30. Presser pour répartir l'huile et éliminer l'excédent. L'élément doit être imprégné d'huile.

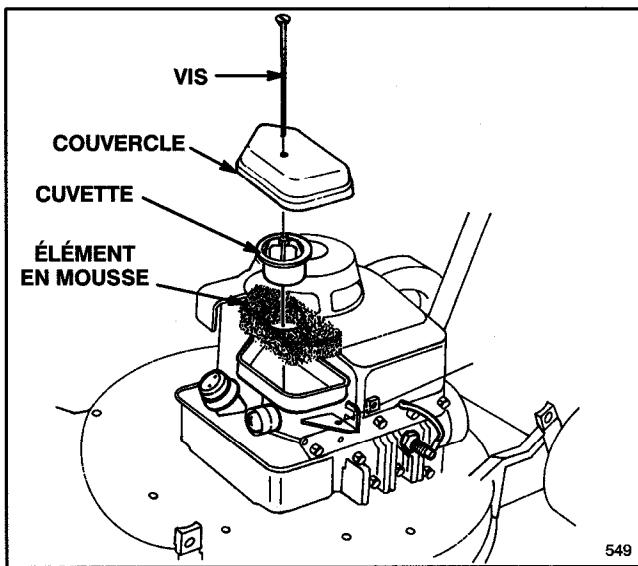


Figure 10

5. Reposer l'élément de filtre, la cuvette et le couvercle du filtre à air.

**IMPORTANT:** ne pas faire tourner le moteur sans l'élément du filtre à air ce qui risquerait de l'endommager gravement et de l'user prématurément.

# ENTRETIEN

## REEMPLACEMENT DES BOUGIES

Utiliser une bougie Champion RJ19LM ou équivalent. L'écartement de l'électrode correct est de 0,76 mm (0,030 pouce). Retirer la bougie après chaque 25 heures d'utilisation et vérifier son état.

1. Arrêter le moteur et débrancher le fil de bougie (Fig. 11).
2. Nettoyer autour de la bougie et la retirer du bloc moteur.

**IMPORTANT:** une bougie fêlée, sale ou engraissée doit être remplacée. Ne pas limer, gratter ou nettoyer les électrodes, car des particules risqueraient de pénétrer dans le cylindre et d'endommager le moteur.

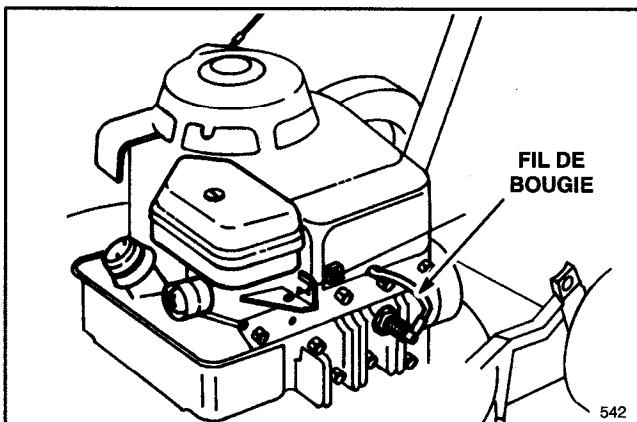


Figure 11

3. Régler l'écartement de l'électrode à 0,76 mm (0,030 pouce) (Fig. 12). Installer la bougie ainsi préparée et le joint d'étanchéité. Serre à un couple de 19 N·m (14 pieds-livres).

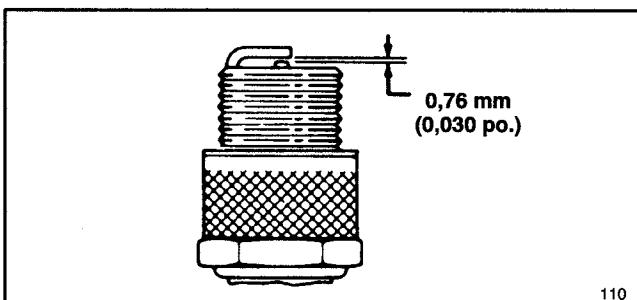
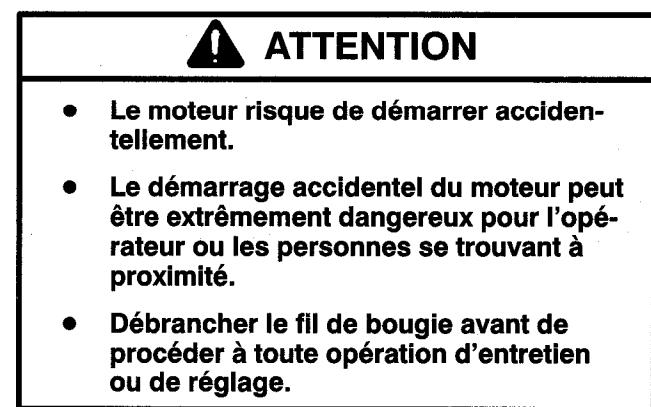


Figure 12

## VIDANGE DU CARBURANT

1. Arrêter le moteur et le laisser refroidir. Débrancher le fil de bougie (Fig. 11).



2. Retirer le bouchon du réservoir et vidanger le carburant dans un récipient propre au moyen d'un siphon à pompe.

**Remarque:** ceci est la seule méthode recommandée pour vidanger le carburant.

## CHANGEMENT DE L'HUILE DU CARTER

Vidanger l'huile après les 2 premières heures de fonctionnement et ensuite toute les 25 heures. L'huile chaude s'écoule mieux et entraînant davantage de contaminants que l'huile froide, laisser tourner le moteur pendant plusieurs minutes avant de vidanger.

1. Arrêter le moteur et débrancher le fil de bougie (Fig. 11).
2. Vidanger le carburant du réservoir. Se référer aux instructions à ce sujet page 9.
3. Retourner la tondeuse sur le côté droit (Fig. 13). Placer un bac de vidange sous la tondeuse.

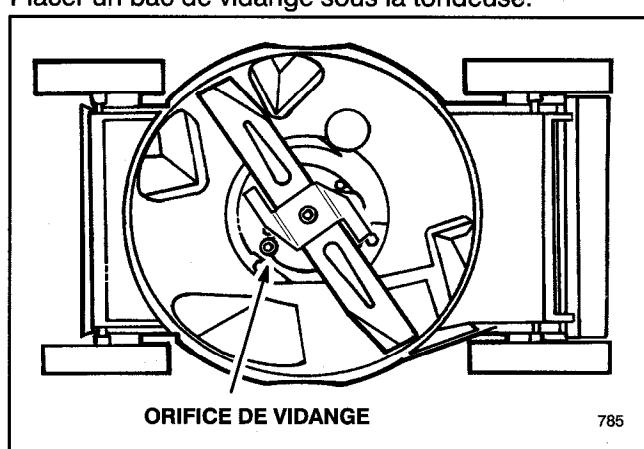


Figure 13

4. Retirer le bouchon de vidange du dessous de la tondeuse au moyen d'une clé carrée de 3/8 po. (Fig. 13).
5. Relever la tondeuse de façon à permettre à l'huile de s'écouler dans le bac.
6. Une fois l'huile vidangée, nettoyer le bouchon de vidange et le replacer.
7. Redresser la tondeuse.

# ENTRETIEN

8. Nettoyer toute l'huile éventuellement répandue.
9. Remplir le carter moteur d'huile fraîche. Se référer aux instructions à ce sujet page 5.

## RÉGLAGE DE LA COMMANDE DES GAZ

Un réglage de câble de commande des gaz peut être nécessaire si le moteur ne démarre ou ne s'arrête pas. La commande des gaz doit être réglée chaque fois qu'un nouveau câble est installé.

1. Arrêter le moteur et débrancher le fil de la bougie (Fig. 11).
2. Ramener la manette des gaz en arrière à la position (LENT).
3. Desserrer la vis du serre-câble de façon à permettre au câble de glisser (Fig. 14).

4. Déplacer la manette des gaz vers la gauche ou la droite de manière à aligner les trous de la manette sur ceux du support (Fig. 14). Utiliser une clé Allen, un petit foret ou une goupille pour maintenir les trous l'un en face de l'autre.

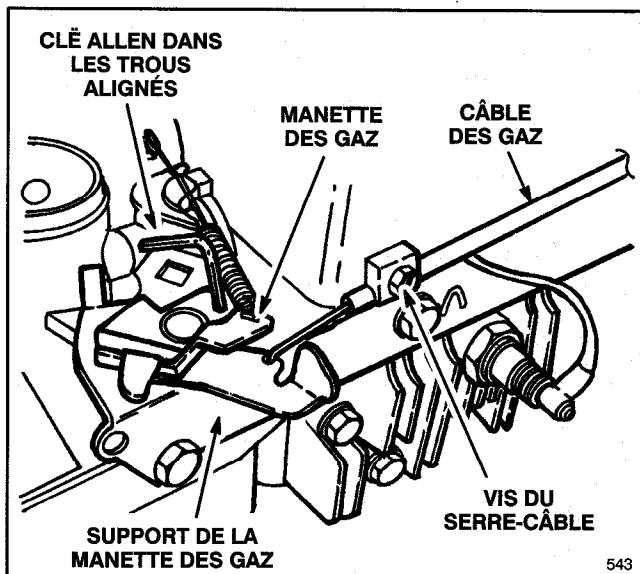


Figure 14

5. Resserrer la vis du serre-câble pour conserver le réglage su câble.

## INSPECTION/DÉPOSE/AIGUISAGE DE LA LAME

Veiller à ce que la lame soit toujours bien affûtée. Au contraire d'une lame émoussée, une lame bien aiguisée coupe nettement sans arracher ou déchiqueter l'herbe.

1. Arrêter le moteur et débrancher le fil de bougie (Fig. 11).
2. Vidanger le réservoir de carburant; voir les instructions à ce sujet page 9.

3. Retourner la tondeuse sur le côté droit (Fig. 15). Evitez de tourner la lame. Des problèmes de démarrage peuvent en résulter.

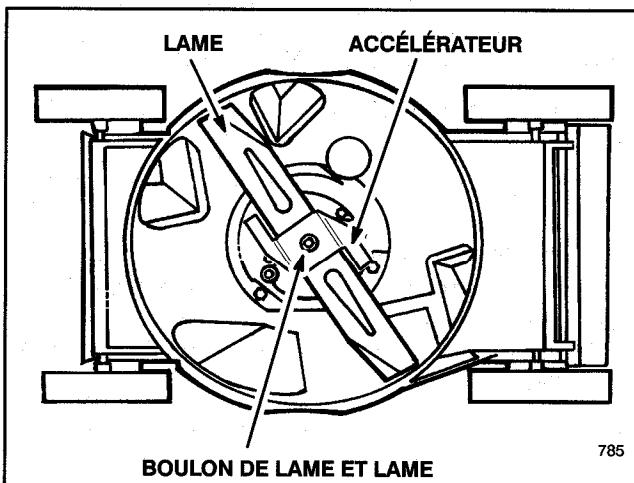


Figure 15

4. INSPECTION DE LA LAME—inspecter soigneusement l'affûtage et l'usure de la lame, particulièrement à la jonction des parties droites et incurvées (Fig. 16A). Le sable et les matières abrasives étant susceptibles d'user les parties métalliques reliant les parties droite et incurvée de la lame, inspectez cette dernière avant chaque utilisation de la tondeuse. Si la lame est fendue ou usée, la remplacer par une lame TORO neuve. Voir l'étape 5.

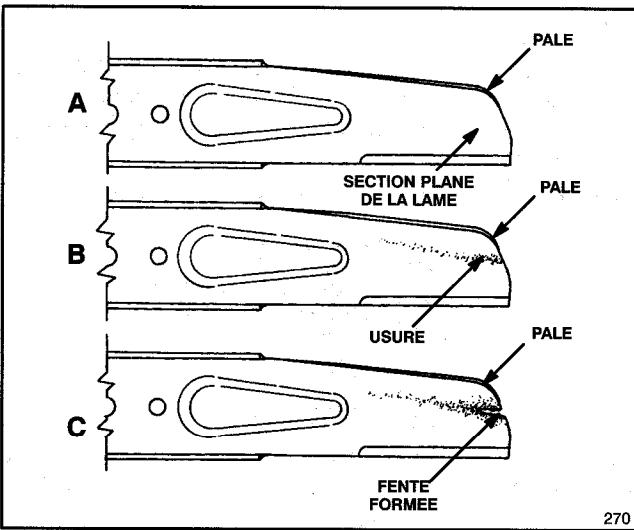


Figure 16

5. DÉPOSE DE LA LAME—saisir l'extrémité de la lame avec un chiffon ou un gant épais. Retirer le boulon de lame, la rondelle frein, l'accélérateur de lame et la lame (Fig. 15).

**Remarque:** pour un résultat optimal, installer une nouvelle lame au début de la saison de tonte. En cours d'année, affûter à la lime afin de conserver son tranchant à la lame.

# ENTRETIEN



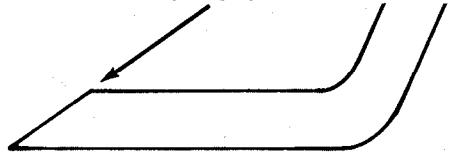
## DANGER

- Des fragments de métal risquent de se détacher d'une lame excessivement usée et être projetés vers l'opérateur ou les personnes se tenant à proximité.
- Ces fragments peuvent être projetés avec une force suffisante pour infliger des blessures graves, voire mortelles à l'opérateur ou aux personnes se tenant à proximité.
- Inspecter la lame régulièrement en vue d'usure ou de dommages.
- Remplacer la lame si elle est usée ou endommagée.

6. AIGUISAGE DE LA LAME—Au moyen d'une lime affuter la partie supérieure de la lame (le côté dirigé vers le haut du carter de la tondeuse) en conservant l'angle de coupe original (Fig. 17). Si la même quantité de métal est retirée sur chaque tranchant, la lame reste équilibrée.

**IMPORTANT:** Pour vérifier l'équilibre de la lame, la placer sur un équilibrage que l'on pourra se procurer à peu de frais dans une quincaillerie. Une lame correctement équilibrée reste parfaitement horizontale alors qu'une lame déséquilibrée penche du côté le plus lourd. Si la lame n'est pas équilibrée, limer davantage le tranchant du côté le plus lourd.

AIGUISEZ À CET ANGLE SEULEMENT



153

Figure 17

7. Installer une lame TORO affûtée et équilibrée, l'accélérateur de lame, la rondelle frein et le boulon de lame. La pale de la lame doit être dirigée vers le haut du carter de la tondeuse. Serrer le boulon de lame à 68 N·m (50 livres-pieds).



## ATTENTION

- L'utilisation de la tondeuse sans l'accélérateur de lame peut causer le fléchissement, le pliage ou le bris de la lame.
- Une lame cassée peut blesser gravement, voire tuer l'opérateur ou les personnes se trouvant à proximité.
- Ne pas utiliser la tondeuse si l'accélérateur de lame n'est pas en place.

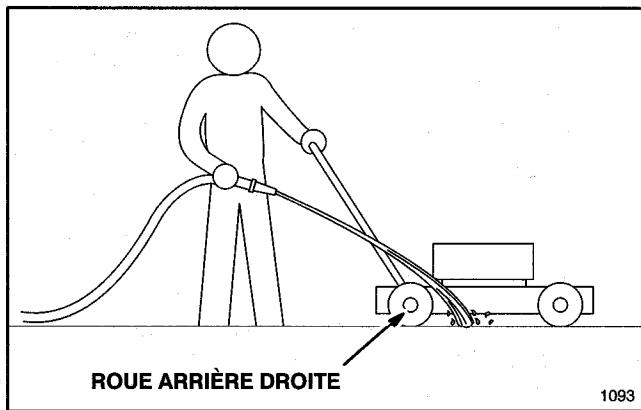
## NETTOYAGE DU CARTER DE LA TONDEUSE

Pour assurer une performance optimale, garder le dessous du carter propre. Veiller particulièrement à ce que les déflecteurs soient exempts de débris (Fig. 19).

### Méthode de lavage

Après chaque usage, suivre la procédure ci-dessous pour éliminer les débris du dessous du carter de la tondeuse.

1. Placer la tondeuse sur une surface plane cimentée ou goudronnée près d'un tuyau d'arrosage.
2. Démarrer le moteur.
3. Engager la lame.
4. Tenir le tuyau d'arrosage à hauteur du guidon et diriger l'eau de manière à ce qu'elle s'écoule sur le sol juste à l'avant du pneu arrière droit (Fig. 18). La lame en rotation aspirera l'eau sous la tondeuse pour la laver des débris et déchets d'herbe. Laisser l'eau couler pendant quelques minutes ou jusqu'à ce que plus aucun débris ne soit chassé du dessous du carter.



1093

Figure 18

5. Désengager la lame.

6. Fermer l'eau.

7. Redémarrer la tondeuse et laisser le moteur tourner pendant quelques minutes pour sécher toutes les pièces de la tondeuse. Pendant que le moteur tourne, engager et désengager plusieurs fois le dispositif de sécurité pour les sécher.

### Méthode de raclage

Si le lavage ne nettoie pas tous les débris du dessous du carter, basculer la tondeuse pour le racler.

1. Débrancher le fil de la bougie.
2. Vidanger l'essence du réservoir (voir Vidange du carburant à la page 9).

## ENTRETIEN

3. Basculer la tondeuse sur son côté gauche (Fig. 19).

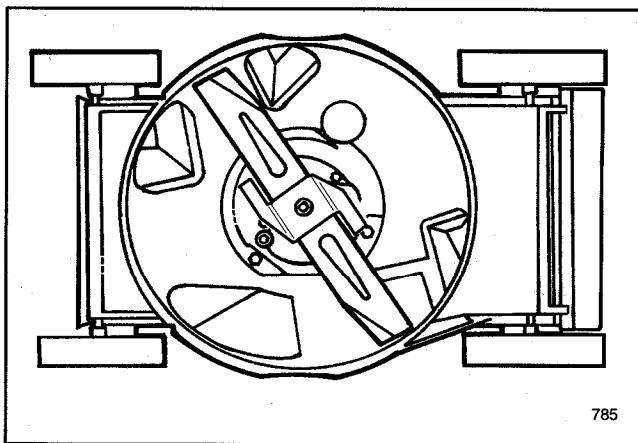


Figure 19

4. Nettoyer la poussière et les déchets d'herbe avec un racloir en bois dur. Faire attention aux bavures et aux angles vifs.
5. Redresser la tondeuse..
6. Remplir le réservoir de carburant.
7. Rebrancher le fil de la bougie.
8. Nettoyer la poussière et les déchets d'herbe avec un racloir en bois dur. Faire attention aux bavures et aux angles vifs.

### PREPARATION DE LA TONDEUSE POUR LE REMISAGE

1. Pour le remisage à long terme, vider le réservoir de carburant ou utiliser un produit de stabilisation d'essence. Pour la vidange du réservoir de carburant, à la page 9. Une fois l'essence vidangée, démarrer le moteur et le laisser tourner jusqu'à ce qu'il s'arrête, faute de carburant. Si le réservoir n'est pas vidangé ou un stabilisateur ajouté au carburant, un dépôt de vernis gommeux se formera, nuisant à la performance du moteur et créant des problèmes de démarrage.

Le carburant ne pourra être laissé dans le réservoir que si on lui ajoute un produit tel que le stabilisateur/conditionneur Toro avant l'entreposage. La stabilisateur/conditionneur Toro est un produit à base de distillats de pétrole. Toro déconseille l'usage de stabilisateurs à base d'alcool tels que l'éthanol, le méthanol ou l'isopropyle. Ajouter la quantité de stabilisateur indiquée sur le récipient.

Dans des conditions normales, tous les additifs pour carburant restent efficaces dans le réservoir pour une durée de 6 à 8 mois.

2. Vidange de l'huile: voir les instructions appropriées page 9. Une fois le carter vidangé, ne pas le remplir avant d'avoir effectué les opérations suivantes (étapes 3 à 10).

3. Retirer la bougie et verser 30 ml d'huile (SAE #30) dans l'orifice du cylindre. Tirer lentement la corde du démarreur afin d'enduire l'intérieur du cylindre. Replacer la bougie et la serrer à 19 N·m (14 pieds-livres). **NE PAS BRANCHER LE FIL DE BOUGIE.**
4. Nettoyer le carter de la tondeuse; voir les instructions à cet effet page 11.
5. Vérifier l'état de la lame; voir les instructions relatives à l'inspection/dépose/aiguiseage de la lame page 10.
6. Serrez tous les boulons, écrous et vis.
7. Débarrassez le cylindre, les ailettes de la culasse et le carter du souffleur de toute saleté et débris de tonte. Enlevez également l'herbe, la saleté et la crasse des pièces entérieures du moteur, de la coiffe du moteur et du dessous du carter de la tondeuse.
8. Nettoyer le filtre à air; voir les instructions à ce sujet page 8.
9. Retoucher la peinture de toutes les surfaces rouillées ou écaillées. La peinture Toro Re-Kote est disponible chez votre concessionnaire agréé.
10. Remplir le carter d'huile; voir les instructions à ce sujet page 5.
11. Entreposer la tondeuse dans un endroit propre et sec et la couvrir pour la garder propre et la protéger.

## EQUIPEMENT EN OPTION

**1. Kit d'ensacheur arrière (modèle 59279).** Installez le canal d'éjection et le sac à herbe à montage arrière pour convertir la tondeuse Recycler® II en tondeuse à ensachage arrière (Fig. 20). Inclut l'obturateur du canal d'éjection.

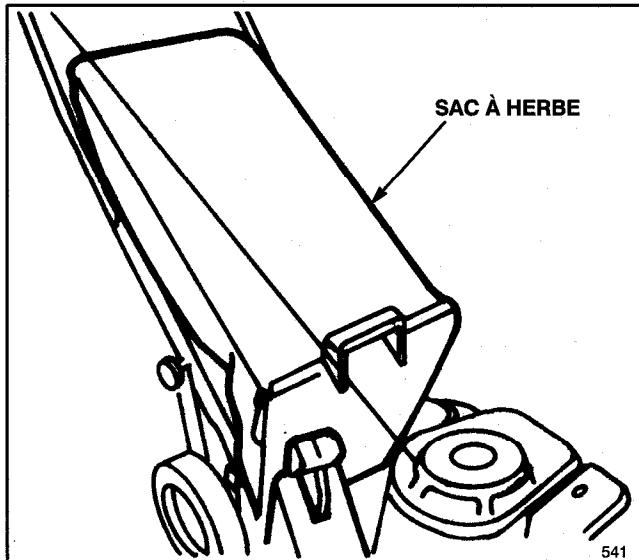


Figure 20

**2. Kit d'éjecteur latéral, modèle 59289.** Installez l'éjecteur et la chute d'éjection latérale pour convertir la tondeuse Recycler® II en tondeuse à éjection latérale (Fig. 21). Inclut l'obturateur du canal d'éjection.

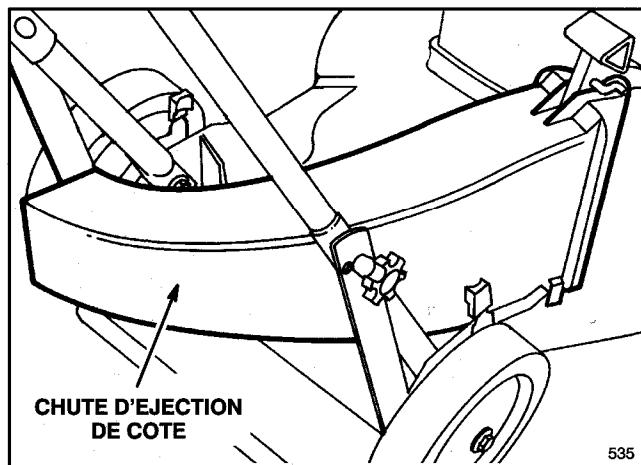


Figure 21

**3. Pare-étincelles, pièce n° 398067**—Si le règlements publics applicables exigent l'installation d'un pare-étincelles, ce type d'accessoire est disponible chez les dépositaires TORO agréés.

## IDENTIFICATION PRODUIT

Une décalcomanie portant les numéros de modèle et de série est apposée sur l'arrière du carter de la tondeuse. Ne pas oublier de mentionner ces numéros pour toute correspondance ou achat de pièce détachées.

## SERVICE APRÈS-VENTE TORO

Pour toute question relative à la sécurité, au montage, au fonctionnement, à l'entretien ou à la détection des pannes, contacter votre distributeur ou concessionnaire TORO local agréé. L'un et l'autre pourront non seulement vous offrir les services de techniciens qualifiés, mais également vous procurer des accessoires et pièces détachées agréés par l'usine. Gardez votre Toro entièrement TORO. Achetez les pièces et accessoires TORO d'origine.







Consumer  
Products

## GARANTIE TORO COUVERTURE TOTALE

Garantie total de deux ans  
(Garantie limitée pour usage commercial)

### Ce qui est couvert par la garantie expresse

La société Toro promet de réparer tout produit TORO utilisé pour des applications résidentielles en cas de défauts de matériau ou de construction, et ce pour une période de deux ans à compter de la date d'achat. Les coûts des pièces et de la main d'oeuvre sont compris; toutefois, les frais de transport sont à la charge de l'acheteur.

Les frais de transport dans un rayon de 25 km autour du concessionnaire sont couverts aux termes de cette garantie pour les déneigeuses à deux étages, les équipements de déblaiement guidés et tous les produits pilotés TORO Wheel Horse. Les tondeuses à moteur, déneigeuses à un étage et autres produits non spécifiquement couverts sont exclus de la clause de remboursement des frais de transport aux termes de cette garantie.

### Produits couverts par cette garantie

Cette garantie s'applique à tous les produits consommateurs à moteur à essence (y compris les produits pilotés TORO Wheel Horse). Les produits pilotés Pro-Line, les tondeuses poussées à grande largeur de coupe et les tondeuses commerciales de 53 cm non équipées d'une commande d'arrêt de lame sont couverts par des déclarations de garantie séparées.

### Usage commercial

Les produits consommateurs TORO utilisés à des fins commerciales, institutionnelles ou de location sont couverts par une garantie limitée pour les périodes indiquées ci-dessous, à compter de la date d'achat:

Produits	Période de garantie
• Mini-tracteurs de jardin	
Châssis .....	garantie limitée de 1 an
Moteur .....	garantie limitée de 2 ans
• Tondeuse commerciale poussée de 53 cm avec commande d'arrêt de lame ..	garantie limitée de 1 an
• Tracteurs de pelouse et de jardin, tondeuses pilotées à moteur arrière, taille-bordures de 3 et 3,5 CV, élagueuses à arbre droit et souffleurs portatifs .....	garantie limitée de 90 jours
• Tous autres produits .....	garantie limitée de 45 jours

### Comment obtenir des réparations sous garantie

Si votre produit TORO présente un défaut de matériau ou de fabrication, contactez le revendeur chez qui vous l'avez acheté ou n'importe quel concessionnaire TORO agréé, dont vous trouverez le numéro dans les pages jaunes de l'annuaire. Celui-ci prendra les dispositions nécessaires pour réparer le produit dans son établissement ou recommandera un autre concessionnaire agréé si cela s'avère plus commode. Il se peut que vous deviez présenter la preuve d'achat (une copie de la carte d'enregistrement, un reçu, etc.) pour valider la garantie.

Si, pour une raison quelconque, vous n'êtes pas satisfait du diagnostic de votre concessionnaire quant au défaut de

matériau ou de fabrication, ou souhaitez vous faire recommander un concessionnaire TORO agréé, n'hésitez pas à nous contacter à:

Toro Customer Service Department  
8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196  
612-888-8801

### Ce qu'il faut faire pour que la garantie reste effective

Vous devez entretenir votre produit TORO conformément aux procédures décrites dans le manuel de l'utilisateur. Ces opérations d'entretien de routine seront effectuées par vous ou par le concessionnaire, à vos frais.

### Ce qui n'est pas couvert par la garantie et comment la loi de l'État ou de la province s'applique à cette garantie

Il n'existe aucune autre garantie expresse, à l'exception de la garantie de démarrage TORO sur les moteurs GTS. Cette garantie ne couvre pas:

- Les coûts d'entretien de routine et de pièces de rechange telles que les filtres, le carburant, les lubrifiants, les pièces nécessaires aux réglages, l'affûtage de la lame et les réglages de freins et d'embrayage.
- Tout produit ou pièce qui aura été modifié ou soumis à un usage abusif, qui aura été réparé ou dont certaines pièces auront été remplacées à la suite d'une usure normale, d'un accident ou d'un manque d'entretien adéquat.
- Les réparations imputables à l'usage d'un carburant non approprié, à des contaminants dans le système de carburation ou au manquement à préparer correctement le système de carburation avant toute période de remisage supérieure à trois mois.
- Les frais de cueillette et de livraison pour des distances excédant 25 km autour du concessionnaire TORO agréé (pour les produits couverts seulement).

Toutes les réparations couvertes aux termes de cette garantie devront être effectuées par un concessionnaire TORO agréé utilisant des pièces de rechange homologuées.

Les réparations par un concessionnaire TORO agréé constituent votre seul recours aux termes de cette garantie.

**La société Toro décline toute responsabilité pour des dommages indirects résultant de l'usage du produit, y compris les coûts ou frais occasionnés par l'utilisation d'un équipement ou d'un service de remplacement pendant les périodes de fonctionnement défectueux ou de remisage d'une durée raisonnable, en attendant l'achèvement des réparations aux termes de cette garantie. Certains États ou provinces ne permettent pas de limite des garanties implicites. Par conséquent, la clause ci-dessus peut ne pas s'appliquer à votre cas.**

**Cette garantie vous donne des droits spécifiques. Vous pouvez également bénéficier de certains autres droits, lesquels varient d'un État ou province à l'autre.**

### PAYS AUTRES QUE LES ÉTATS-UNIS ET LE CANADA

Les clients ayant acheté des produits TORO exportés des États-Unis ou du Canada devront contacter leur distributeur (revendeur) TORO pour obtenir une police de garantie en vigueur dans leur pays, province ou État. Si, pour une raison quelconque, vous n'êtes pas satisfait des services fournis par votre distributeur ou éprouvez des difficultés à obtenir des informations sur la garantie, contactez l'importateur TORO. Si aucune autre démarche n'aboutit, vous pouvez nous contacter à la société TORO.